

ARESA®



AR-2306

RUS ОТПАРИВАТЕЛЬ
ОДЕЖДЫ

ENG GARMENT STEAMER

UA ВІДПАРЮВАЧ
ОДЯГУ

PL PAROWNICA
DO UBRAN

KZ КИІМДІ БУМЕН ЖІБІТКІШ

RO FIER DE CALCAT CU ABURI
PENTRU ÎMBRĂCĂMINTE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

KZ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.
Кепілдік талонында дүкеннің мертабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

RUS

1. Пароподводящая поверхность
2. Индикатор работы
3. Кнопка подачи пара
4. Крышка заливного отверстия
5. Резервуар для воды
6. Кнопка фиксации резервуара для воды
7. Шнур сетевой
8. Щетка для очистки одежды
9. Мерный стаканчик

PL

1. Powierzchnia doprowadzania pary
2. Operation indicator
3. Przycisk pary
4. Pokrywa wlewu
5. Zbiornik na wodę
6. Uchwyt do zbiornika na wodę
7. Kabel zasilający
8. Pędzel do czyszczenia ubrań
9. Miarka do wlewu wody

KZ

1. Бу беретін бет
2. Жұмыс индикатор шамы
3. Бұды беру батырмасы
4. Құйылыс тесігінің қақпағы
5. Суға арналған резервуар
6. Суға арналған резервуарды бекіткіш
7. Желілік баусым
8. Киімді тазалауға арналған щетка
9. Өлшеуіш стақан

UA

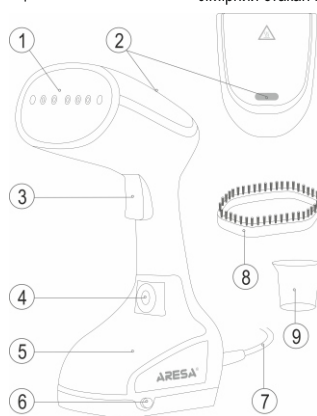
1. Пароподводящая поверхню
2. Індикатор роботи
3. Кнопка подачі пари
4. Кришка наливного отвору
5. Резервуар для води.
6. Фіксатор резервуару для води
7. Мережний шнур
8. Щітка для очищення одягу
9. Мірний стаканчик

ENG

1. Steam supply surface
2. Operation indicator
3. Steam button
4. Water filling inlet
5. Water tank
6. Water tank retainer button
7. Power cord.
8. Cloth brush
9. Measuring cup

RO

1. Suprafața de alimentare cu abur
2. Indicator de funcționare
3. Buton Steam
4. Capacul orificiului de alimentare cu apă
5. Rezervor de apă
6. Reținere rezervor de apă
7. Cablu de alimentare
8. Perie pentru curățarea hainelor
9. Măsură dozatoare pentru



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

RUS

- Отпариватель одежды - 1
Щетка для очистки одежды - 1
Мерный стаканчик - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1

UA

- Парова праска - 1
Щітка для очищення одягу - 1
Мірний стаканчик - 1
Настанова з експлуатації - 1
Гарантійний талон - 1
Пакувальна коробка - 1

KZ

- Киімді БУМЕН ЖІБІТКІШ - 1
Киімді тазалауға арналған
щетка - 1
Өлшеуіш стақан - 1
Кепілдік талоны - 1
Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
Қаптама қорабы - 1

ENG

- Garment steamer - 1
Cloth brush - 1
Measuring cup - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1

PL

- Żelazko parowe - 1
Pędzel do czyszczenia ubrań - 1
Miarka do wlewu wody - 1
Instrukcja obsługi - 1
Karta gwarancyjna - 1
Opakowanie - 1

RO

- Card de garanție - 1
Perie pentru curățarea hainelor - 1
Măsură dozatoare pentru - 1
Manual de utilizare - 1
Cutie de ambalare - 1
Fier de călcat cu abur - 1

РУССКИЙ



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации отпаривателя.

Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для разглаживания одежды, удаления складок с помощью потока водяного пара. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного или коммерческого использования.

Важно! Отпариватель, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 900-1100 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией отпаривателя во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не оставляйте работающий или еще горячий отпариватель без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Избегайте контакта с горячей поверхностью прибора и сетевого шнура отпаривателя. Не просовывайте карандаши или другие предметы в отверстия парового утюжка отпаривателя.
- Не используйте отпариватель, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. При возникновении неполадок отнесите отпариватель в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
- Всегда отключайте отпариватель от электросети, если он не используется.
- Прибор нельзя оставлять без надзора, когда он подключен к сети питания;
- Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой или сливом воды из резервуара.
- При отключении отпаривателя от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не переключивайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
- Запрещено использовать отпариватель без воды. Во время использования отпаривателя следите за уровнем воды в резервуаре.
- Заполняйте резервуар только дистиллированной (не минеральной) водой. Ни в коем случае не заливайте иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, и т.п.
- Запрещено отверстие нельзя открывать во время использования.
- Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара.
- Следует отключать прибор от сети электропитания во время наполнения и очистки.
- Во время использования не направляйте прибор в сторону людей и животных.
- Не используйте прибор если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- Не размещайте отпариватель у открытого огня, духовки и других отопительных приборов.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте отпариватель вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или купального бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте отпариватель влажными руками.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте отпариватель, штепсельную вилку, шнур в воду или другие жидкости.
- Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов.
- Не отпаривайте одежду непосредственно на людей.
- Не используйте отпариватель в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Во избежание несчастных случаев отпариватель не накрывать!
- Использовать отпариватель необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.
- Прибор следует хранить на плоской, устойчивой поверхности.
- При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
- На неисправности, вызванные использованием изделия в целях выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети.

Перед включением убедитесь, что рабочая пароподводящая поверхность прибора не загрязнена, резервуар для воды чист.

Отсоедините резервуар для воды (5) от корпуса прибора путем нажатия кнопки фиксации резервуара для воды (6).

Откройте крышку заливного отверстия (4), расположенную на тыльной стороне резервуара для воды.

Заполните резервуар водой не выше отметки MAX и плотно закройте крышку.

Зафиксируйте резервуар с водой в приборе, нажав кнопку фиксации (6). *При необходимости установите щетку для очистки одежды (8).

Подключите отпариватель к электросети. Начнется нагрев, при этом будет моргать индикатор работы (2). Как только индикатор погаснет - прибор готов к работе.

Для подачи пара нажмите соответствующую кнопку (3) и удерживайте ее. При этом будет также гореть индикатор работы (2).

Внимание! Первый пуск пара может содержать капли воды. Рекомендуется нажать кнопку подачи пара и направить поток пара в сторону на несколько секунд.

Если вам необходимо остановить отпаривание, отпустите кнопку подачи пара (3). При этом индикатор работы погаснет.

Примечание! Во время отпаривания на одежде могут образовываться небольшие мокрые пятна. Одежда также может быть влажной из-за пара.

Внимание! Во время работы не кладите отпариватель горизонтально и не переворачивайте его. В противном случае подача пара будет неравномерной. Для оптимальной подачи пара всегда держите отпариватель вертикально.

Не подкладывайте руку под отпариваемую ткань во время работы прибора. Расправляйте ткань, потянув ее за края.

Внимание! Никогда не направляйте отпариватель на человека.

Использование щетки для очистки одежды.

Использование щетки улучшает проникновение пара в толстые и тяжелые ткани либо предотвращает от воздействия высоких температур деликатные ткани, а также дополнительно удаляет ворсинки и прочие мелкие загрязнения с одежды, облегчает разглаживание складок.

Установите щетку для очистки одежды на сопло отпаривателя. Во время подачи пара медленно проводите щеткой по ткани.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также, исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА. Перед чистой или техническим обслуживанием отпаривателя необходимо обязательно извлечь вилку из розетки, дать ему остыть и слить воду из резервуара.

ВНИМАНИЕ! Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

Протрите поверхность прибора мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Щетку промывайте под струей воды, предварительно сняв ее с отпаривателя.

Ни в коем случае не погружайте корпус отпаривателя, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и прудото, где это возможно). Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некачественной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.

11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: БЕСТАР ИНДАСТРИАЛ КАМПАНИ ЛИМИТЕД (301, Сингуанг Род, Гуагхай Вэй Таун, Цыши, провинция Чжэцзян, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989.



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

Use the garment steamer for smoothing clothes, removing wrinkles with the help of steam.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 900-1100 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the steamer to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage of the product and to the health of the user.
 - Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
 - The steamer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or not instructed on the use of the device by the person responsible for their safety.
 - Do not leave unattended the device in operation or still hot, especially if there are children near it.
 - Avoid contact with the hot surface of the steam iron and the power cord of the steamer. Do not put pencils or other items in the steamer holes of the steamer.
 - Do not use the steamer if the cord or plug is damaged, or if the appliance itself is damaged or defective. In case of problems, take the steamer to the service center. Do not repair the appliance yourself.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or any qualified personnel.
 - Do not allow the power cord to touch sharp edges. • Always unplug the steamer when not in use.
 - Do not use the steamer without water. When using the steamer, monitor the water level in the tank.
 - Always unplug the steamer from the mains before filling or draining the water tank.
 - Fill the tank only with distilled (non-mineral) water. Never fill with liquids, such as Detergent, gasoline, vinegar, and the like.
 - While using do not direct the steam iron toward humans or animals. • Do not place the steamer near open flames, ovens, or other heaters.
 - Do not use accessories that are not included in the set.
 - Do not use the steamer outdoors or in humid conditions, especially near bath, shower or swimming pool. To prevent electric shock, do not operate the steamer with wet hands.
 - To reduce the risk of electric shock, do not immerse the steamer, plug, cord in water or other liquids.
 - To avoid burns do not install accessories during use. • Do not steam directly on people.
 - When disconnecting the steamer from the mains, hold the plug with hand, do not pull on the power cord. Do not twist and do not wind the cord around the device. • Make sure that the device is cooled before storing it.
 - Do not use the steamer for purposes not specified in the instructions. To prevent accidents, do not cover the steamer!
 - Use the steamer only for domestic purposes in accordance with this Operation Manual.
- The steamer is not suitable for industrial or commercial use. Guarantee does not apply on faults caused by the use of products for purposes that go beyond personal domestic needs (ie for industrial or commercial purposes).

OPERATION

Remove all packaging material. Make sure that the voltage indicated on the device matches the mains voltage.

Before switching on, make sure that the working steam supply surface of the device is not dirty, the water tank is clean.

- Detach the water tank (5) from the body by pressing the water tank release button (6).
- Open the filler cap (4) located on the back of the water tank.
- Fill the tank with water up to the MAX mark and close the lid tightly.
- Fix the water tank in the device by pressing the fixing button (6).
- *Install the clothes cleaning brush (8) if necessary.
- Connect the steamer to the mains. Heating will start, and the operation indicator (2) will blink. As soon as the indicator goes out, the device is ready for use.
- For releasing the steam press the corresponding button (3) and hold it down. The operation indicator (2) will also light up.

Attention! The first steam release may contain water droplets. It is recommended to press the steam button and direct the steam to another side for a few seconds.

• If you need to stop steaming, release the steam button (3). The operation indicator will turn off.

Note! During steaming, small wet spots may appear on clothes.

Attention! During operation, do not lay the steamer horizontally or turn it upside down. Otherwise, the steam supply will be uneven. For optimal steam output, always hold the steamer upright.

Do not place your hand under the fabric being steamed while the appliance is in operation. Straighten the fabric by pulling on the edges.

Attention! Never point the steamer at a person.

Using a brush to clean clothes.

Using a brush improves the penetration of steam into thick and heavy fabrics or prevents delicate fabrics from being exposed to high temperatures, and additionally removes fluff and other small dirt from clothes, making it easier to remove wrinkles.

Attach the clothes cleaning brush to the steam nozzle. While steaming, move the brush slowly over the fabric.

CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. Before cleaning or servicing the steamer unplug it from the mains, let it cool down and drain the water from the water tank.

ATTENTION! Never wash the parts of the appliance in the dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.

Wipe the surface of the appliance with a soft, damp cloth and then wipe dry.

ENGLISH

Rinse the accessories under running water, after removing them from the steamer.

Never immerse the steamer itself, the power cord, or the power plug in water or any other liquid.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.



УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Прилад призначений для розгладження одягу, видалення складок за допомогою потоку водяної пари..

Важливо! Відпарювач, придбаний у холодний час, щоб уникнути виходу з ладу електрообладнання, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота: 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 900-1100 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією відпарювача, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Відпарювач не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не залишайте працюючий або ще гарячий відпарювач без нагляду, особливо якщо неподалік від нього є діти.
- Уникайте контакту з гарячою поверхнею парової праски і мережного шнура відпарювача. Не просовуйте олівці або інші предмети в отвори парової праски відпарювача.
- Не використовуйте відпарювач, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад.
- У разі виникнення неполадок віднесіть відпарювач до сервісного центру. Не ремонтуйте прилад самостійно.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Прилад не слід використовувати, якщо його упустили, якщо присутні видимі сліди пошкодження або якщо він протікає.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв.
- Завжди відмікайте відпарювач від електромережі, якщо він не використовується.
- Заборонено використовувати відпарювач без води. Під час використання відпарювача стежте за рівнем води в резервуарі.
- Завжди відмікайте відпарювач від електромережі перед наповненням або зливанням резервуара для води.
- Заповнюйте резервуар тільки дистильованою (не мінеральною) водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет тощо.
- Під час використання не спрямовуйте парову праску у бік людей і тварин.
- Не розміщуйте відпарювач біля відкритого вогню, духовки й інших опалювальних приладів.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.

УКРАЇНСЬКА

- Не використовуйте відпарювач поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не вмикайте відпарювач вологими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте відпарювач, теплосильну вилку, шнур у воду або інші рідини.
- Не встановлюйте аксесуари під час виходу пари, щоб уникнути отримання опіків.
- Не відпарюйте одяг безпосередньо на людину.
- При відмиканні відпарювача від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення. Не перекуруйте і не намотуйте шнур навколо корпусу пристрою.
- Не використовуйте відпарювач з метою, не передбаченою інструкцією.
- Щоб уникнути нещасних випадків, відпарювач не накривати!
- Використовувати відпарювач необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Відпарювач не призначений для промислового або комерційного застосування. На несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Видаліть весь пакувальний матеріал. Переконайтеся, що напруга, вказана на приладі, відповідає напругі мережі.

Перед включенням переконайтеся, що робоча поверхня приладу, що падає, не забруднена, резервуар для води чистий.

- Від'єднайте резервуар для води (5) від корпусу приладу, натиснувши кнопку фіксації резервуара для води (6).
- Відкрийте кришку заливного отвору (4) на тильній стороні резервуара для води.
- Заповніть резервуар водою не вище за позначку MAX і щільно закрийте кришку.
- Зафіксуйте резервуар із водою у приладі, натиснувши кнопку фіксації (6).
- * При необхідності встановіть щітку для очищення одягу (8).
- Підключіть відпарювач до електромережі. Почнетесь нагрівання, при цьому моргатиме індикатор роботи (2). Як тільки індикатор згасне – прилад готовий до роботи.
- Щоб подати пару, натисніть і утримуйте відповідну кнопку (3). При цьому горітиме індикатор роботи (2).

Увага! Перший пуск пари може містити краплі води. Рекомендується натиснути кнопку подачі пари та направити потік пари на кілька секунд.

Якщо потрібно зупинити відпарювання, відпустіть кнопку подачі пари (3). При цьому індикатор роботи згасне.

Примітка! Під час відпарювання на одязі можуть утворюватися невеликі мокрі плями. Одяг також може бути вологим через пару.

Увага! Під час роботи не кладіть відпарювач горизонтально та не перевертайте його. В іншому випадку подача пари буде нерівномірною. Для оптимальної подачі пари завжди тримайте відпарювач вертикально.

Не підкладайте руку під тканину під час роботи приладу. Розправляйте тканину, потягнувши її за краї.

Увага! Ніколи не спрямовуйте відпарювач на людину.

Використання щітки для очищення одягу.

Використання щітки покращує проникнення пари в товсті та важкі тканини або запобігають впливу високих температур делікатні тканини, а також додатково видалює ворсинки та інші дрібні забруднення з одягу, полегшує розгладження складок.

Встановіть щітку для очищення одягу на соплі відпарювача. Під час подачі пари повільно проводьте щіткою по тканині.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації.

ЗАБОРОНОЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням отпарівача необхідно обов'язково витягти вилку з розетки, дати йому охолонути і злити воду з резервуара.

УВАГА! Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати і абразивні речовини.

Протріть поверхню приладу м'якою вологою тканиною, після чого витріть насухо.

Насадки промивайте під струменем води, попередньо знявши їх з отпарівача.

Ні в якому разі не занурюйте корпус отпарівача, шнур живлення або штепсель у воду або будь-які інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтеся, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплексним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантії сервісному центру.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промислового або комерційного мету).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою замінною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виробник: Бестар Індустріал Кампані Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців





Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do prasowania ubrania, usuwania zagnieceń z pomocą strumienia pary wodnej. Do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Ważne! Parownicę do ubrań zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 V

Nominalna częstota prądu: 50 Hz

Nominalna skonsumowana potęga: 900-1100 Wt

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem parownicy do ubrań, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie zostawiaj pracującą lub jest jeszcze gorącą parownicę do ubrań bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Należy unikać kontaktu z gorącą powierzchnią żelazka parowego i przewodu parownicy do ubrań. Nie wkładać kredki lub inne przedmioty w otwory żelazka parowego parownicy do ubrań.
- Nie używaj parownicy do ubrań, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. W razie wystąpienia problemów zanieś parownicę do ubrań w centrum serwisowe. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel. •Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od sieci, gdy nie jest ona używana
- Urządzenie nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Nie wolno używać parownicy do ubrań bez wody. Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy obserwować poziom wody w zbiorniku.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od źródła zasilania przed napełnieniem lub zlewaniem zbiornika wody.
- Napełniaj zbiornik należy tylko destylowaną (nie mineralną) wodą. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak deterenty, benzyna, ocet, itd.
- Podczas użytkowania nie kieruj żelazko parowe w stronę ludzi i zwierząt.
- Nie należy umieszczać parownicy do ubrań u otwartego ognia, pieca i innych urządzeń grzewczych.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie używaj parownicy do ubrań na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy włączać parownicy do ubrań mokrymi rękoma.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać parownicę do ubrań, wtyczkę, przewód do wody lub innych płynów.
- Nie należy instalować akcesoriów podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia •Nie należy odparować ubrania bezpośrednio na ludziach.
- Po odłączeniu parownicy do ubrań od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający. Nie wolno załamywać i owijać przewód wokół obudowy urządzenia.
- Nie należy używać parownicy do ubrań do celów nie przewidzianych instrukcją. Aby uniknąć wypadków nie należy przykrywać parownicy do ubrań!
- Używać parownicy do ubrań należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do zastosowania przemysłowego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w przemysłowych lub komercyjnych)

EKSPLOATACJA

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Upewnij się, że napięcie wskazane na urządzeniu jest zgodne z napięciem sieciowym.

Przed włączeniem należy upewnić się, że powierzchnia robocza doprowadzenia pary do urządzenia nie jest zabrudzona, zbiornik na wodę jest czysty.

Odłącz zbiornik na wodę (5) od korpusu urządzenia, naciskając przycisk zwalniający zbiornik na wodę (6).

Otwórz korek wlewu (4) znajdujący się z tyłu zbiornika na wodę.

Napełnij zbiornik wodą do znaku MAX i szczelnie zamknij pokrywę.

Zamocuj zbiornik na wodę w urządzeniu, naciskając przycisk mocowania (6).

*W razie potrzeby zainstaluj szcztokę do czyszczenia ubrań (8).

Podłącz parownicę do sieci. Rozpocznie się ogrzewanie, a wskaźnik pracy (2) zacznie migać. Gdy tylko wskaźnik zgaśnie, urządzenie jest gotowe do użycia.

Aby dostarczyć parę, naciśnij odpowiedni przycisk (3) i przytrzymaj go. Zaświeci się również wskaźnik pracy (2).

Uwaga! Pierwsze uwolnienie pary może zawierać kropelki wody. Zaleca się naciśnięcie przycisku pary i skierowanie strumienia pary na bok na kilka sekund. Jeśli chcesz przerwać gotowanie na parze, zwolnij przycisk pary (3). Wskaźnik działania zgaśnie.

Notatka! Podczas gotowania na parze na ubraniach mogą tworzyć się małe mokre plamy. Ubrania mogą być również wilgotne z powodu pary.

Uwaga! Podczas pracy nie należy kłaść parowca poziomo ani odwracać go do góry nogami. W przeciwnym razie dopływ pary będzie nierównomierny. Aby uzyskać optymalną wydajność pary, zawsze trzymaj parownicę w pozycji pionowej.

Nie należy wkładać dłoni pod tkaninę poddawaną działaniu pary podczas pracy urządzenia. Wyprostuj tkaninę, ciągnąc za krawędzie.

Uwaga! Nigdy nie kieruj parowca na osobę.

Używanie pędzla do czyszczenia ubrań.

Użycie szcztolki poprawia przenikanie pary do grubych i ciężkich tkanin lub zapobiega wystawieniu delikatnych tkanin na działanie wysokich temperatur, a dodatkowo usuwa kłaczki i inne drobne zabrudzenia z ubrań, ułatwiając usuwanie zagnieceń.

Załóż szcztokę do czyszczenia ubrań na dyszę parową. Podczas gotowania na parze przesuwaj pędzel powoli po tkaninie.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/lub całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem lub serwisowaniem parowaru należy go odłączyć, pozostawić do ostygnięcia i opróżnić zbiornik na wodę. UWAGA! Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce. Nie używaj chemikaliów ani materiałów ściernych.

Wytrzyj powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.

Opłucz nasadki pod bieżącą wodą po wyjęciu x z parowaru.

Nigdy nie zanurzaj obudowy parowaru, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.

PRZECZYSZCZANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
 2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
 3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
 4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
 5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
 6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
 7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
 8. Naruszenie instrukcji obsługi.
 9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
 10. Dokonywanie zmian technicznych.
 11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).
- Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.



Producent: Bestar Industrial Company Limited, Chiny. W sprawach dotyczących serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt z najbliższym cen

ҚАЗАҚ



Аталған құрал киімдегі қатпарды немесе кез келген басқа матаны үтіктеуге. Яй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді. Маңызды! Салқын жыл маусымында сатып алынған құралды істен шығуына жол бермеу үшін электр желісіне қоспас бұрын, бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тұтқын номинал жиілігі: 50 Гц
Номинал тұтынылатын қуаты: 900-1100 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бүмен жібіткішті пайдаланбас бұрын пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкелі соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Бүмен жібіткіш төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Жұмыс істеп тұрған немесе әлі де ыстық бүмен жібіткішті қараусыз қалдырмаңыз, әсіресе, жақын жерде балалар болса.
- Құралдың ыстық бетімен және бүмен жібіткіштің желілік баусымен байланысқа түсуден аулақ болыңыз. Қарындаштарды немесе басқа заттарды бүмен жібіткіштің булы үтікшесін тесігіне салмаңыз.

ҚАЗАҚ

- Егер де білгісі немесе штепсельдің айыры қақымдана, сонымен қатар, егер де құралдың өзі қақымдана немесе жұмыс істемесе, бұмен жібіктіші пайдаланбаңыз. Ақаулар туындаған кезде бұмен жібіктіші сервис орталығына апарыңыз. Құралды өзіңінен жөндемеңіз.
- Қуат білгісі қақымдана кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды егер де оны құлатсаңыз, қақымдаудың көзге көрінер іздері болса немесе ол ақса, пайдаланбаған жөн.
- Қуат көзінің білгісі өткір жиекке тиеуін қадағалаңыз.
- Бұмен жібіктіші қолданылмаса, электр желісінен ердайым сөндіріп отырыңыз.
- Айыры суға арналған резервуар сумен немесе резервуардағы су құйылысымен толмас бұрын розеткадан шығарылуы тиіс.
- Суы жоқ бұмен жібіктіші пайдалануға тыйым салынған. Сумен жібіктіші пайдаланған уақытта резервуардағы су деңгейін бақылаңыз.
- Құралды сумен толтырған және тазалаған уақытта электр қуатының желісінен сөндірген жөн.
- Резервуарды тек дистилденген (минералды емес) сумен ғана толтырыңыз. Жұғыш құрыл, бензин, сіркесу және т.с.с. секілді өзге сұйықтықтарды ешбір жағдайда құймаңыз.
- Құйылыс тесіпін пайдаланған уақытта ашуға болмайды.
- Будың шығуына байланысты, құралды пайдаланған кезде сақтық шараларын сақтаған жөн.
- Пайдаланған уақытта құралды адамға және жануарларға қарай бағыттамаңыз.
- Құралды егер де оны құлатсаңыз, қақымдаудың көзге көрінер іздері болса немесе ол ақса, пайдаланбаған жөн.
- Бұмен жібіктіші ашық от, тұмшалаш пен басқа жылыту құралдарының жанына орналастырмаңыз.
- Жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Бұмен жібіктіші үй-жайлардан тыс немесе ылғалдылығы аса жоғары жағдайларда, әсіресе, ванна, себезгі бөлмесі немесе жүзу бассейнімен тікелей жақындақта пайдаланбаңыз. Электр тоғымен қақымдануды болдырмау үшін бұмен жібіктіші ылғалды қолмен қоспаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмау үшін бұмен жібіктіші, штепсельдің айырын, білгіні суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Аксесуарларды күйкі алудан аулақ болу үшін бұ шыққан кезде орнатпаңыз.
- Кімді тікелей адам үстінде үтіктемез.
- Бұмен жібіктіші қуат көзінің желісінен сөндірген кезде қолыңызбен айырынан ұстаңыз, қуат көзінің білгісінен тартпаңыз. Білгіні құрал қорлу-сының айналысына шындап байламаңыз және орнамыз.
- Бұмен жібіктіші нұсқаулықпен көзделмеген мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Жазатайым оқиғаларға жол бермеу үшін бұмен жібіктіші бүркемеу!
- Бұмен жібіктіші осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда қолдану қажет.
- Құралды жазық, берік бетке сақтаған жөн.
- Бұмен жібіктіші өнеркәсіптік немесе коммерциялық қолдануға арналмаған. Бұйымды жеке тұрмыстық қажеттілік (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда) шегінен тыс мақсаттарда пайдалану тудыратын ақауларға кепілдік таралмайды.

ПАЙДАЛАНУ

Барлық арандыш материалдарын алып тастаңыз. Құрылғыда көрсетілген кернеу желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қосар оралында құрылғының жұмыс істейтін бу беру беті кір емес, су ыдысы таза екеніне көз жеткізіңіз. Су ыдысын босату түймесін (6) басу арқылы су ыдысын (5) аспап корпусынан ажыратыңыз. Су ыдысының артқы жағында орналасқан толтырыш қақпағын (4) ашыңыз. Резервуарды MAX белгісіне дейін сумен толтырыңыз және қақпақты мықтап жабыңыз. Бекіту түймесін (6) басу арқылы құрылғыдағы су ыдысын бекітіңіз. *Қажет болса, киім тазалауға арналған щеткаңы (8) орнатыңыз. Бұмен пісірішті электр желісіне қосыңыз. Қыздыру басталады, жұмыс индикаторы (2) жыпылықтайды. Индикатор сөнген бойда құрылғы пайдалануға дайын. Бу беру үшін сәйкес түймені (3) басып, оны басып тұрыңыз. Жұмыс индикаторы (2) да жанады. Назар аударыңыз! Бірінші бу шығаруда су тамшылары болуы мүмкін. Бу түймесін басып, бу ағынын бірнеше секунд бойы жағына бағыттау ұсынылады. Бұмен пісіруді тоқтату қажет болса, бу түймесін (3) босатыңыз. Жұмыс индикаторы өшеді. **Ескерту!** Бұмен пісіру кезінде киімде ұсақ дымқыл дақтар пайда болуы мүмкін. Сондай-ақ, будың әсерінен киім дымқыл болуы мүмкін. **Назар аударыңыз!** Жұмыс кезінде бұмен пісірішті көлденең қоюға немесе оны төңкеріп қоюға болмайды. Әйтпесе, бу беру біркелкі болмайды. Оңтайлы бу шығару үшін бу пісірішті әрқашан тік ұстаңыз. Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қолыңызды бұмен пісірілетін матаның астына қоймаңыз. Жиіктерінен тарту арқылы матаны түзетіңіз. Назар аударыңыз! Бұмен пісірішті ешқашан адамға бағыттамаңыз.

Кімді тазалау үшін щетканы пайдалану.

Қыпшақты пайдалану будың қалың және ауыр маталарға енуін жақсартыды немесе нәзік маталарды жоғары температураның әсеріне жол бермейді, сонымен қатар киімдегі үлбір мен басқа да ұсақ кірді қосымша кетіреді, бұл әжімдерді кетіруді жеңілдетеді. Кімді тазалауға арналған щетканы бу саптамасына бекітіңіз. Бұмен пісіру кезінде щетканы матаның үстіне баяу жылжытыңыз.

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасын сақтауын қаптамасы ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық келіктің көз келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылар жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАЗАЛАУ. Бұмен жібіктіші тазаланас бұрын немесе қызмет көрсетер алдында айырын розеткадан міндетті түрде алып шығып, кемінде 30 минут суығанша күту қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөліктерін ыдыс жуғыш машинада ешқашан жуаңыз. Химикаттар мен қазақ заттарды пайдаланбаңыз.

Бұмен жібіктіші тазалауын кем дегенде айына бір рет жүргізу ұсынылады. Ол үшін:

- суға арналған резервуарды жартысына дейін толтыру - құралды тік қалпында ұстап тұру - қыздыру температурасын реттегішті ең жоғары позицияға орнатып, құралды желіге қосу - құрал жұмыс температурасына қол жеткізгенше, күту (жылыту индикаторы сөнуі тиіс) қажет - құралды желіден сөндіріңіз;
- құралды раковина үстінде көлденеңінен ұстап тұрыңыз және сал алға - артқа қарай қозғалтыңыз - табанындағы тесіктер арқылы су мен бу шығатын болады. Онымен кір және қақ шығарды; - суға арналған резервуар бос болғанға дейін осы әрекеттерді жасаңыз;

САҚТАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілетініне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түсу материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына көз келген етінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сөттен бастап есептеледі.

ҚАЗАҚ

Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісінің көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші: Бестар Индустриал Кампани Лимитед
Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз
Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
Paștrăți manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Aparatul este proiectat pentru netezirea hainelor, îndepărtarea ridurilor cu ajutorul unui flux de vaporii de apă.

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 900-1100 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Nu lăsați aburitorul nesupravegheat în timpul funcționării sau încă fierbinte, mai ales dacă în apropierea acestuia se află copii.
- Evitați contactul cu suprafața fierbinte a fierului de călcat și cu cablul de alimentare al aburitorului. Nu împingeți creioane sau alte obiecte în orificiile de aburi ale aburitorului.
- Nu folosiți aburitorul fără apă. Atunci când utilizați aburitorul, monitorizați nivelul apei din rezervor.
- Înainte de a umple sau de a scurge apa din rezervor, deconectați întotdeauna aburitorul de la rețea.
- Umpleți rezervorul numai cu apă distilată (neminerală). Nu umpleți niciodată cu lichide, cum ar fi detergent, benzină, ulei etc.
- Este interzisă mutarea sau întoarcerea aburitorului în timpul lucrului cu rezervorul de apă umplut.
- În timpul utilizării, nu îndreptați fierul cu aburi spre persoane sau animale.
- Nu plasați aburitorul lângă flăcări deschise, cuptoare sau alte încălzitoare.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
- Nu utilizați aburitorul în aer liber sau într-un mediu umed, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Pentru a preveni electrocutarea, nu utilizați aburitorul cu mâinile ude.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aburitorul, ștecherul, cablul în apă sau în alte lichide.
- Nu instalați piesele accesoriu în timpul evacuării aburului pentru a evita arsurile.
- Nu aburiți direct pe persoane.
- Nu utilizați dispozitivul dacă acesta a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- La deconectarea aburitorului de la priză, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsuciți sau înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Lăsați aburitorul să se răcească înainte de al demonta folosi.
- Nu utilizați aburitorul în scopuri care nu sunt specificate în instrucțiuni.
- Pentru a preveni accidentele, nu acoperiți aburitorul!
- Utilizați aburitorul numai pentru uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Aburitorul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale. Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea produsului în scopuri care depășesc nevoile interne personale (adică în scopuri industriale sau comerciale).

Utilizarea

Scoateți tot materialul de ambalare. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv se potrivește cu tensiunea rețelei.

Înainte de a porni, asigurați-vă că suprafața de alimentare cu abur al dispozitivului nu este murdară, rezervorul de apă este curat.

Detashați rezervorul de apă (5) de corpul instrumentului apăsând butonul de eliberare a rezervorului de apă (6).

Deschideți capacul de umplere (4) situat pe spatele rezervorului de apă.

ROMÂNĂ

Umpleți rezervorul cu apă până la marcajul MAX și închideți bine capacul.

Fixați rezervorul de apă în dispozitiv apăsând butonul de fixare (6).

*Montați peria de curățare a hainelor (8) dacă este necesar.

Conectați cuptorul cu abur la rețea. Încălzirea va porni, iar indicatorul de funcționare (2) va clipi. De îndată ce indicatorul se stinge, dispozitivul este gata de utilizare.

Pentru a furniza abur, apăsați butonul corespunzător (3) și țineți-l apăsat. Se va aprinde și indicatorul de funcționare (2).

Atenție! Prima eliberare de abur poate conține picături de apă. Se recomandă să apăsați butonul de abur și să direcționați fluxul de abur în lateral pentru câteva secunde.

Dacă trebuie să opriți abur, eliberați butonul de abur (3). Indicatorul de funcționare se va stinge.

Notă! În timpul coacerii la abur, pe haine se pot forma mici pete umede. Hainele pot fi, de asemenea, umede din cauza aburului.

Atenție! În timpul funcționării, nu așezați aparatul cu aburi orizontal și nu îl întoarceți cu susul în jos. În caz contrar, alimentarea cu abur va fi neuniformă.

Pentru o eliberare optimă a aburului, țineți întotdeauna aparatul cu abur în poziție verticală.

Nu puneți mâna sub materialul care este aburit în timp ce aparatul este în funcțiune. Îndreptați materialul trăgând de margini.

Atenție! Nu îndreptați niciodată vaporul către o persoană.

Folosind o perie pentru a curăța hainele.

Folosirea unei perii îmbunătățește pătrunderea aburului în țesăturile groase și grele sau previne expunerea țesăturilor delicate la temperaturi ridicate și, în plus, îndepărtează puful și alte murdării mici de pe haine, facilitând eliminarea ridurilor.

Ațașați peria de curățare a hainelor la duza de abur. În timp ce gătiți la abur, mutați încet peria peste material.

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. Înainte de a curăța sau repara aburul, asigurați-vă că îl deconectați, lăsați-l să se răcească și scurgeți rezervorul de apă.

ATENȚIE! Nu spălați niciodată părți ale aparatului într-o mașină de spălat vase. Nu folosiți substanțe chimice sau abrazive.

Stergeți suprafața aparatului cu o cârpă moale, umedă și apoi ștergeți. Clătiți atașamentele sub apă curentă, după scoaterea x din abur.

Nu scuflați niciodată carcasa cu aburul, cablul de alimentare sau mufa de alimentare în apă sau orice alt lichid.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Bestar Industrial Company Limited, China

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

